

# 甚麼是癌症？

給癌症患者，他們的家人和朋友

## 癌症是人體細胞的疾病。

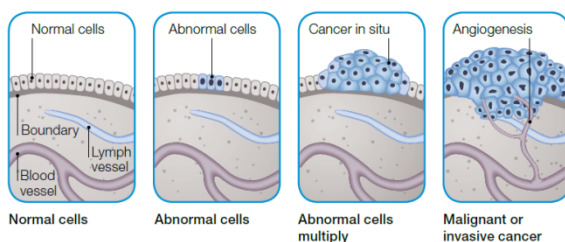
癌症是人體細胞的疾病。人體是由幾百萬個細胞所組成的。正常的細胞不斷地生長和分裂（一分為二）。當細胞死了，新的細胞會將之取代。

有時候一些細胞會出現錯誤變化而不會死去。它們會失控地分裂，並可能發展成稱為癌症的腫塊（腫瘤）。

癌症可以在體內的任何部分生長。有超過 100 種不同類型的癌症。有些癌症是比較常見的，如腸道癌、乳腺癌、前列腺癌和肺癌等。

- 癌症是很普遍 – 有三分之一的人會患上癌症。
- 很多人在患上癌症後可以痊愈。
- 癌症不會在沒有治療下痊愈。

### The beginnings of cancer



## 癌性和非癌性

腫瘤可以是**非癌性**（良性）或**癌性**（惡性）。

**非癌性**腫瘤不會擴散到身體的其他部位。但仍然需要醫生持續地觀察。

一個**癌性腫瘤**可以從它的原發部位蔓延到身體的其他部位。它可以蔓延到腫瘤附近的組織，亦可以由血液或淋巴帶到身體的其他部位。在新部位生長的癌症是稱為‘繼發性癌症’或‘轉移性癌症’。

## 您怎樣會患上癌症？

癌症可以發生在任何人身上。我們並不知道大多數癌症的起因。

一些情況可增加患上癌症的風險：

- 年紀漸大：年輕人亦會患上癌症，但大多數類型的癌症較常見於年齡 50 歲以上的人士
- 吸煙
- 酗酒
- 缺乏運動
- 陽光下曝曬
- 不良的飲食習慣
- 超重
- 家族遺傳。這只會影響少數的家庭。

某些化學品和石棉亦可增加一個人患上癌症的風險。

一些病毒有時會導致癌症，如人類乳頭狀瘤病毒，這是一個很常見的性傳播病毒。

## 您會否從別人身上感染癌症？

不會。癌症是不會傳染的。人們無法從癌症患者身上感染到癌症。

與癌症患者共處是安全的。觸摸癌症患者同樣是安全的。

### 發現早期癌症

如果醫生發現後儘早接受治療，許多癌症都可以被治愈的。

進行篩查。乳腺癌、腸癌和宮頸癌篩查都可挽救生命。

認知您的身體怎樣是為之正常。請立刻向醫生詢問當您注意到有不尋常的變化，如：

- 腫塊，疼痛或不癒合潰瘍
- 不尋常的乳房變化：腫塊、凹凸、部分變厚、不尋常的乳頭溢液、乳頭向內（如果平時不是這樣），形狀或顏色有變或感到異常的疼痛。
- 持續咳嗽，呼吸困難或聲音嘶啞
- 原因不明的體重下降或失血
- 持續地作嘔或嘔吐
- 對於女性來說，任何陰道的失血，即使是經期（月經）之間或更年期後的少許紅點
- 痣的形狀、大小或顏色有所改變，或有出血現象
- 排便（糞便）時有血
- 長期或原因不明的腹瀉或便秘
- 身體的任何部位感到疼痛又不能治愈。

有些症狀是因常見的健康問題引起的，並不是癌症。

請向醫生諮詢有關任何持續的症狀或您身體的變化。

### 若我患上癌症，會怎樣？

治療方法是取決於癌症的類型和分期（即

階段）。最常見的治療方法是化療、放射線治療、手術及免疫治療。

醫生將會與您商討幫助治愈或控制癌症的治療方法。

**早期被發現和及時治療的癌症通常能夠治愈。**

**Multilingual Cancer Information Line（多語言癌症資訊專線）**是以來電者的語言為他們提供有關癌症的信息。請致電 **13 14 50** 並要求撥打 **Cancer Council Victoria Helpline（維多利亞癌症協會熱線）**，在傳譯員的協助下與癌症護士保密地交談。

請撥打 **1311 20** 來獲取英語的信息和支持。

最後更新：2011年11月

